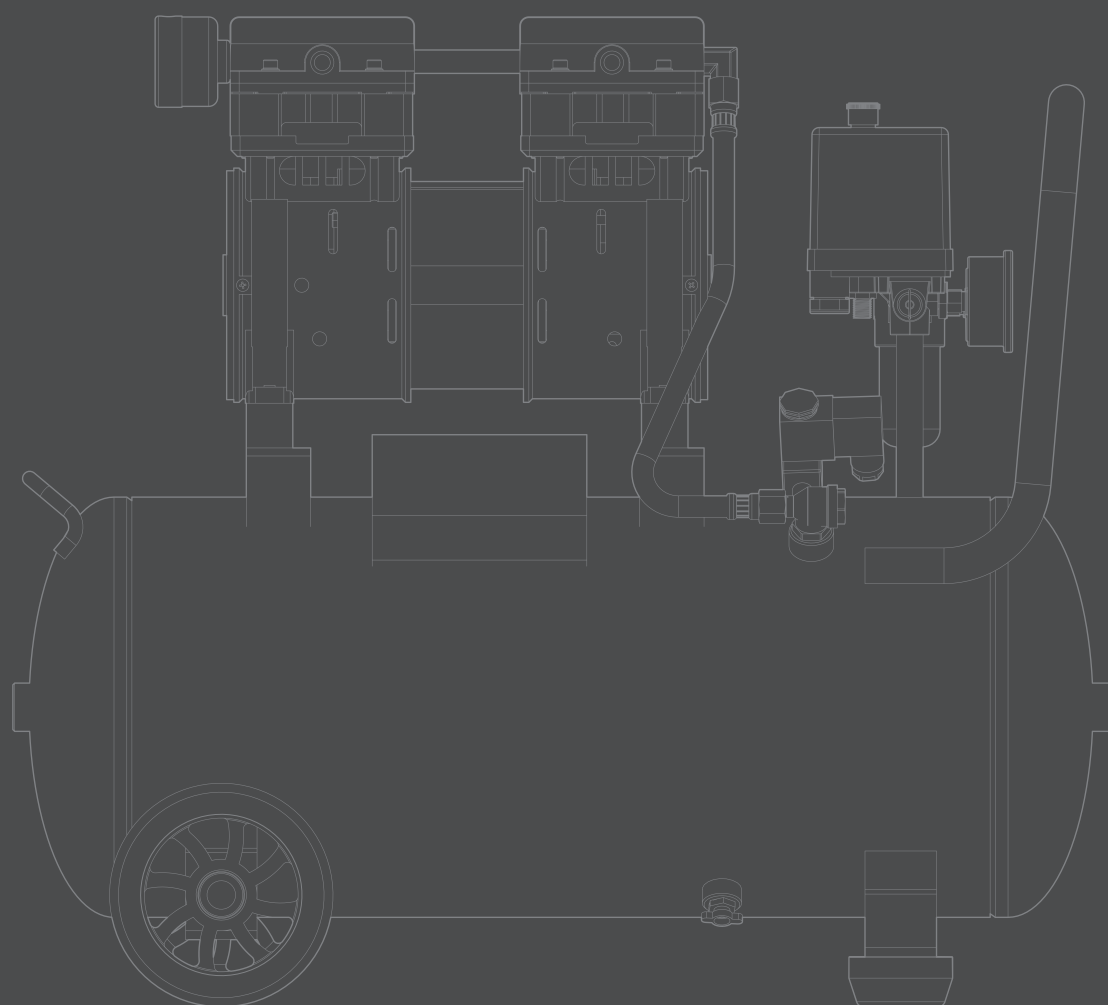




OLIEVRIJE GELUIDSARME COMPRESSOR 55754/55755/55757

- ⓃL Handleiding
- ⒼB Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- Ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⒹK Brugsanvisning



Nederlands	6
English	9
Français	12
Deutsch	15
Svenska	18
Dansk	21

• Verklaring van overeenstemming	27
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	



Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service
 Safety warnings / Warranty and service
 Avertissements de sécurité / Garantie et service
 Sicherheitshinweise / Garantie und Service
 Sikkerhetsvarningar / Garanti och service
 Sikkerhedsadvarsler / Garanti og service

DISCLAIMER

Dvize B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van Dvize B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten. Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan Dvize B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van Dvize B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

Dvize B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by Dvize B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors. All intellectual property rights of this documentation belong to Dvize B.V. It is not allowed to distribute the contents of this documentation without the express permission of Dvize B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

Dvize B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de Dvize B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes.

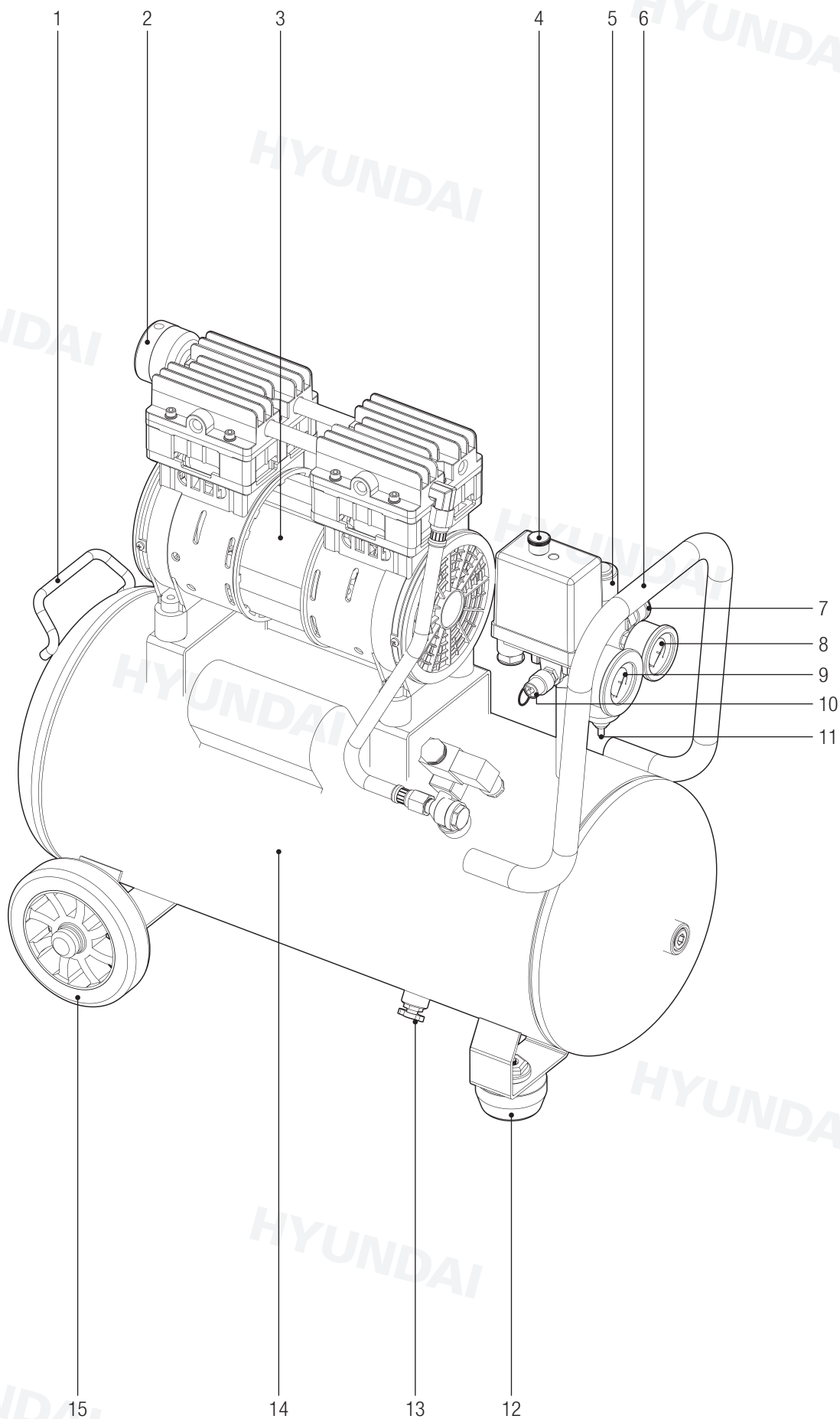
Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à Dvize B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de Dvize B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

Dvize B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produktdarstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von Dvize B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler. Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei Dvize B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von Dvize B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

Dvize B.V. sammanställer all sin dokumentation med maximal omsorg. Trots det kan det hända att innehållet är ofullständigt eller felaktigt. Material, tekniska specifikationer eller bildmaterial som visar produkterna (foton eller illustrationer) kan komma att ändras med tiden utan att Dvize B.V. förvarnar om detta. Vi reserverar oss för uppenbara felaktigheter i specifikationerna och stavfel. Alla immateriella rättigheter till den här dokumentationen tillhör Dvize B.V. Det är inte tillåtet att sprida innehållet i den här dokumentationen utan att Dvize B.V. först ha gett sitt uttryckliga tillstånd därtill. Varumärkesrättigheterna till HYUNDAI-loggan och tillhörande loggor ägs av HYUNDAI Corporation Holdings Korea och används efter att ha fått tillstånd.

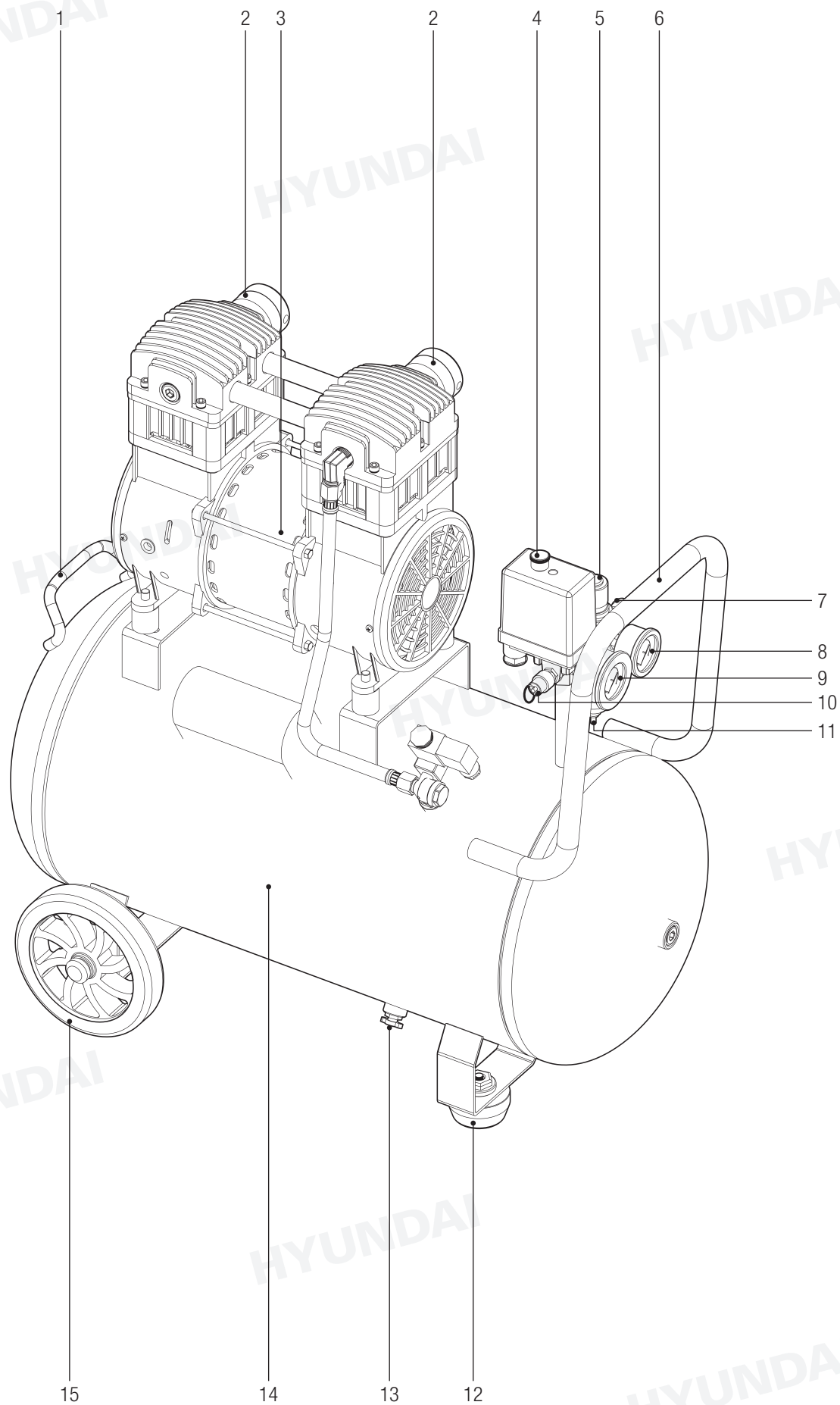
Dvize B.V. udarbejder sin dokumentation med den største omhu. Dog kan indholdet være ufuldstændigt eller ukorrekt. Materialer, tekniske specifikationer og visuelle repræsentationer af produkter (fotos, illustrationer) kan til enhver tid ændres uden forudgående varsel fra Dvize B.V.. Der tages forbehold for tilsyneladende specifikations- og skrivefejl i disse oplysninger. Alle intellektuelle ejendomsrettigheder til denne dokumentation tilhører Dvize B.V.. Det er ikke tilladt at distribuere indholdet af denne dokumentation uden udtrykkelig tilladelse fra Dvize B.V.. Varemærkerettighederne til HYUNDAI-logoet og relaterede logoer tilhører HYUNDAI Corporation Holdings Korea og anvendes med tilladelse.

55754



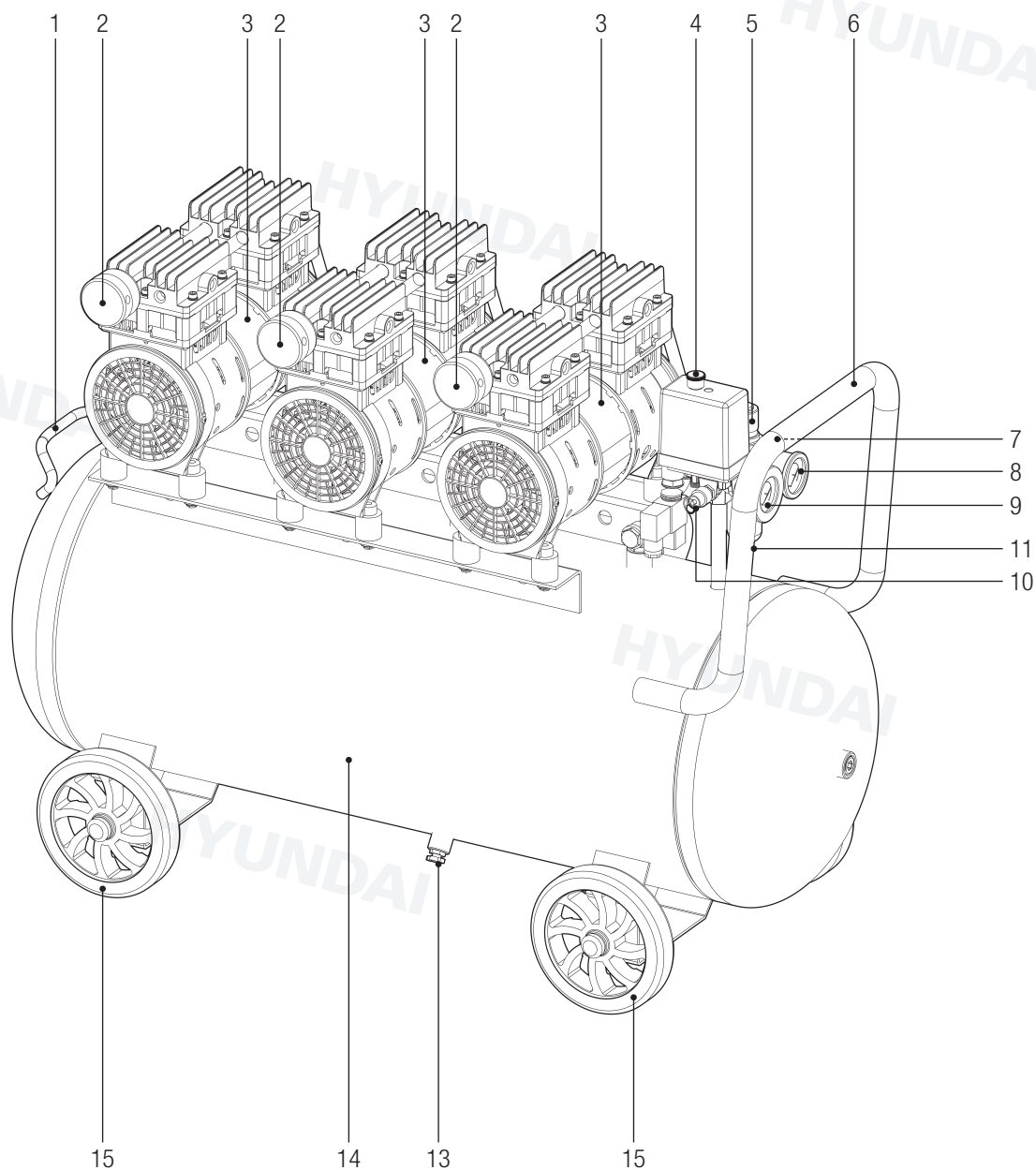
A

55755

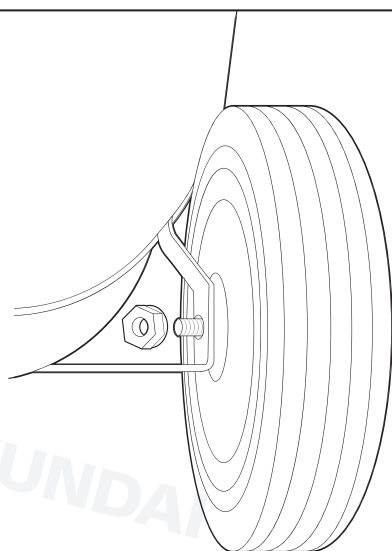


B

55757



C



D

OLIEVRIJE GELUIDSARME COMPRESSOR 55754/55755/55757



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Uitschakelen voor het uitvoeren van onderhoud of reparaties.



Explosiegevaar.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken.



Voorzichtig! De machine wordt onverwachts ingeschakeld.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd voor:
 - gebruik conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
 - het leveren van perslucht.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.

- De importeur/fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor compressoren

- Wees voorzichtig wanneer u perslucht gebruikt. Richt de luchtstroom nooit op mensen of dieren. Draag bij voorkeur een veiligheidsbril. Gebruik perslucht niet om kleding te reinigen.



Perslucht is niet geschikt om in te ademen.

- Overschrijd de maximale werkdruk niet. Verricht geen aanpassingen aan de machine die de maximale werkdruk kunnen doen overschrijden.
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane druk van de aan te sluiten uitrusting of van de met deze machine op te pompen onderdelen.
- Gebruik de machine niet in een omgevingstemperatuur onder 0°C.
- Gebruik de machine uitsluitend in een droge, goed geventileerde omgeving. Indien de machine wordt gebruikt voor het spuiten van ontvlambare stoffen, plaatst u de machine in de richting van de wind en op een veilige afstand.
- Verplaats de machine uitsluitend aan de handgreep. Trek nooit aan een aangesloten luchtslang om de machine te verplaatsen.
- De werkende delen van de machine kunnen heet worden tijdens gebruik. Laat de machine afkoelen na gebruik.
- Gebruik geen benzine of andere ontvlambare vloeistoffen om het apparaat te reinigen.
- Dampen in het apparaat kunnen door een vonk ontsteken en het apparaat doen ontploffen.
- Indien de tank lekt, schakelt u de machine onmiddellijk uit. Laat de machine repareren door een bevoegd technicus.
- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld, de stekker uit het stopcontact is verwijderd en de tank drukloos is voordat u foutopsporing of onderhoudswerkzaamheden verricht, of wanneer de machine niet in gebruik is.
- Na ieder gebruik moet de tank worden ontlucht en het in de tank verzamelde vocht worden afgetapt. Niet aftappen van de tank kan leiden tot lekkage en een gevaarlijke situatie veroorzaken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.

BESCHRIJVING

- Achterste handgreep
- Luchtfilter
- Motor
- Aan-/uitschakelaar
- Instelknop werkdruk
- Voorste handgreep
- Aansluiting luchtslang
- Manometer werkdruk
- Manometer tankdruk

10. Veiligheidsklep
11. Aftappunt olie-/waterafscheider
12. Steun
13. Aftappunt tank
14. Tank
15. Wiel

Verpakkingsinhoud

- Compressor
- 2 wielen (4 wielen bij de 55757)
- 2 rubberen steunen (niet bij de 55757)
- LuchtfILTER (2 bij de 55755, 3 bij de 55757)
- Handleiding

GEBRUIK

Voor het eerste gebruik

- Monteer de wielen (fig. D).
- Monteer het luchtfILTER(s) (2).

Instellen van de werkdruk

De ingestelde werkdruk kan worden afgelezen van de manometer (8).

- Draai de instelknop (5) rechtsom om de werkdruk te verhogen.
- Draai de instelknop linksom om de werkdruk te verlagen.



Overschrijd nooit de maximale werkdruk van de aangesloten uitrusting.

Aanwijzingen voor gebruik

- Controleer of de tank ontluicht en afgetapt is.
- Controleer of de luchtslang correct is aangesloten.
- Schakel de machine in en laat de machine druk opbouwen.
- Zodra de tankdruk is opgebouwd, schakelt de motor automatisch uit.
- De motor schakelt automatisch weer aan zodra de tankdruk te laag wordt.
- Schakel na gebruik de machine uit. Ontluicht de tank en tap het in de tank verzamelde vocht af.

In- en uitschakelen

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Om de machine in te schakelen, trekt u de aan-/uitschakelaar (4) uit.
3. Om de machine uit te schakelen, drukt u de aan-/uitschakelaar in.



Gebruik de aan-/uitschakelaar (4) om de machine aan en uit te zetten. Schakel de machine niet uit door de stekker uit het stopcontact te trekken. Dit leidt tot schade aan de motor omdat de aan-/uitschakelaar een extra functie heeft om de lucht uit de persleiding te verwijderen wanneer de motor wordt uitgeschakeld. Dit minimaliseert de belasting van de motor wanneer deze de volgende keer wordt gestart.

REINIGING

- Reinig de buitenkant van de machine met een vochtige doek.
- Controleer de machine regelmatig op eventuele beschadigingen en lekkage.

Ontluchten en aftappen van de tank

Na ieder gebruik moet de tank worden ontluicht en het in de tank verzamelde vocht worden afgetapt.

1. Draai de instelknop (5) naar links tot de manometer (8) 0 bar aangeeft.
2. Verwijder de aanwezige luchtslang.
3. Kantel de machine naar achteren om toegang te verkrijgen tot het aftappunt (13).
4. Draai de schroef zodanig los dat de tank vloeitend wordt ontluicht.
5. Controleer de manometer (9). Wanneer de tankdruk beneden 0,7 bar reikt, kan de schroef volledig worden verwijderd.
6. Kantel de machine naar voren en laat het vocht uit de tank vloeien. Beweeg de tank een aantal keer heen en weer, zodat alle vocht uit de tank kan vloeien.
7. Plaats de schroef terug en draai hem stevig vast.



Zorg er altijd voor dat alle vocht uit de tank is getapt. Sluit het aftappunt nooit volledig indien u de machine achterlaat in een ruimte waar het kouder is dan 0°C.

ONDERHOUD



Schakel de machine uit vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, neem de stekker uit het stopcontact en ontluicht de tank.

	Handeling	Elk gebruik	Elke week	Elke maand	Elke 3 maanden
Tank	Ontluchten, aftappen	×			
	Controleer op luchtlekken	×			
LuchtfILTER	Reinig en vervang indien nodig		×		
Cilinders / kleppen	Controleer terugslagklep (reinig en vervang indien nodig, met lege tank)			×	
	Controleer en reinig klepconstructie. Vervang pakkingen/kleppen indien nodig				×
	Draai cilinderkopbouten aan				×

STORINGEN

Storingen die tijdens het gebruik optreden kunnen vaak eenvoudig worden verholpen. Raadpleeg een specialist in geval van twijfel. Als u een probleem ondervindt dat in onderstaand schema niet wordt vermeld of het probleem kan niet worden verholpen, kunt u zich wenden tot uw aankoopadres.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor start niet	Aan-/uitschakelaar is ingedrukt	Trek aan-/uitschakelaar uit
	Spanning vermeld op het typeplaatje komt niet overeen met beschikbare netspanning	Neem contact op met uw dealer
	Zekering(en) in de meterkast defect of onjuist	Vervang zekeringen
	Gebruikte verlengsnoer voldoet niet aan de gestelde eisen	Gebruik een verlengsnoer dat voldoet aan de gestelde eisen
	Werkomgeving te koud	Zorg dat de werkomgeving warmer is dan 0°C
Compressor levert geen lucht	Compressor niet ingeschakeld	Schakel de compressor in
	Verkeerde druk ingesteld	Stel de juiste druk in
Lucht ontsnapt uit de tank	Aftapschroef van de tank zit niet (goed) vast	Draai aftapschroef vast
	Druk te hoog	Verminder de druk en stel de druk opnieuw af
	Slang aangesloten op het verkeerde ventiel	Sluit slang aan op juiste ventiel
Koppelstuk lekt lucht	Luchtslang sluit niet goed in het koppelstuk	Breng kleine hoeveelheid vet aan op het koppelstuk en beweeg de luchtslang meerdere malen in en uit het koppelstuk
Druk kan niet worden afgesteld	Druk in de tank is hoger dan de ingestelde druk	Ontlucht de tank volledig, stel de druk opnieuw in op het gewenste niveau

TECHNISCHE GEGEVENS

		55754	55755	55757
Netspanning	V	230	230	230
Netfrequentie	Hz	50	50	50
Ingangsvermogen	pk / W	1 / 750	2 / 1.500	3 / 2.250
Toerental (stationair)	min ⁻¹	1.380	1.380	1.380
Max. toerental	min ⁻¹	1.440	1.440	1.440
Werkdruk	bar	7	7	7
Max. tankdruk	bar	8	8	8
Werktemperatuur	°C	0-120	0-150	0-120
Omgevingstemperatuur	°C	0-45	0-45	0-45
Tankvolume	L	30	50	70
Tankcapaciteit	L/min	124	280	372
Luchtopbrengst	L/min	60	140	180
Afmeting (L × B × H)	mm	600 × 255 × 580	700 × 300 × 740	990 × 320 × 650
Gewicht	kg	22	34	59
Geluid				
L _{PA} (geluidsdruk) *	dB(A)	55	65	65
L _{WA} (geluidsniveau) *	dB(A)	68	78	78

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

* Onzekerheid K = 3 dB(A).

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.



Draag gehoorbescherming.

OIL FREE, LOW NOISE COMPRESSOR 55754/55755/55757



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instructions manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Unplug the power cord.



Disconnect before carrying out maintenance or repair.



Explosion hazard.



Risk of exposure to electricity.



Risk of burns due to hot surfaces.



Caution! Machine switches on unexpectedly.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely
 - for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
 - to supply compressed air.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacturer for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Additional safety instructions for compressors

- Be cautious when using compressed air. Never aim the air flow at people or animals. Preferably wear safety glasses. Do not use compressed air to clean clothing.



Compressed air is not suitable to inhale.

- Do not exceed the maximum operating pressure. Do not perform any adjustments to the machine because of which the maximum operating pressure may be exceeded.
- Never exceed the maximum allowed pressure of the equipment to be connected or the items to be inflated with this machine.
- Do not use the machine in an ambient temperature below 0°C.
- Only use the machine in dry, well-ventilated surroundings. If the machine is used for the spraying of inflammable substances, place the machine upwind and at a safe distance.
- Only move the machine by lifting the handle. Never pull an attached air hose to move the machine.
- The working parts of the machine can become hot during operation. Let the machine cool down after use.
- Never use gasoline or other flammable liquids to clean the tool. Vapours in the tool can be ignited by a spark and cause the tool to explode.
- If the tank leaks, switch off the machine immediately. Have the machine repaired by an authorised technician.
- Make sure that the machine is switched-off and unplugged and that the tank is pressure free before troubleshooting or servicing, or when the machine is not used.
- After each use the tank must be vented and the moisture collected in the tank must be bled. Not bleeding the tank can lead to leakage and may cause a dangerous situation.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION

1. Rear handle bar
2. Air filter
3. Motor
4. On/off switch
5. Adjustment knob operating pressure
6. Front handle bar
7. Air hose connection
8. Manometer operating pressure
9. Manometer tank pressure
10. Safety Valve
11. Drain valve for oil/water separator
12. Support
13. Drain plug tank
14. Tank
15. Wheel

Package contents

- Compressor
- 2 wheels (4 wheels for the 55757)
- 2 rubber supports (not for the 55757)
- Air filter (2 for the 55755, 3 for the 55757)
- Instruction manual

USE

Before the first use

- Mount the wheels (fig. D).
- Fit the air filter(s) (2).

Setting the operating pressure

The set operating pressure can be read from the manometer (8).

- Turn the adjustment knob (5) to the right to increase the operating pressure.
- Turn the adjustment knob to the left to reduce the operating pressure.



Never exceed the maximum operating pressure of the equipment connected.

Instructions for use

- Check if the tank is vented and bled.
- Check whether the air hose is connected properly.
- Switch on the machine and allow the machine to build up pressure.
- As soon as the tank pressure is built up, the motor switches off automatically.
- The motor switches automatically on as soon as the tank pressure becomes too low.
- After use, switch off the machine. Vent the tank and bleed the moisture collected in the tank.

Switching on and off

1. Put the plug into the wall socket.
2. To switch on the machine, pull the on/off switch (4).
3. To switch off the machine, press the on/off switch.



Use the on/off switch (4) to switch the machine on and off. Do not switch off the machine by pulling the plug out of the wall socket. This results in damage to the engine because the on/off switch has an additional function to remove the air from the discharge line when the engine is switched off. This minimizes the load on the motor when it is started next time.

CLEANING

- Clean the outside of the machine with a moist cloth.
- Regularly check the machine for possible damages and leakage.

Depressurizing and draining the tank

After each use the tank must be depressurized and the moisture collected in the tank must be drained.

1. Turn the adjustment knob (5) to the left until the manometer (8) indicates 0 bar.
2. Remove the air hoses present.
3. Tilt the machine backwards to gain access to the drain plug (13).
4. Loosen the screw carefully in such a way that the tank is depressurized fluently.
5. Check the manometer (9). When the tank pressure has dropped below 0.7 bar, the screw can be removed completely.
6. Tilt the machine forward and let the moisture flow from the tank. Move the tank a few times so that all moisture can flow from the tank.
7. Re-insert the screw and tighten it securely.



Always make sure that all the moisture has been drained from the tank. Never fully close the drain plug if you leave the machine in an area colder than 0°C.

MAINTENANCE



Switch off the machine before carrying out maintenance work, remove the plug from the socket and bleed the tank.

	Action	Every use	Every week	Every month	Every 3 months
Tank	Depressurize, drain	×			
	Check for air leaks	×			
Air filter	Clean and replace when necessary		×		
Cylinders / valves	Check non-return valve (clean and replace when necessary, always with empty tank)			×	
	Check and clean valve assembly. Replace gaskets/valves when necessary				×
	Tighten cylinder head bolts				×

TROUBLESHOOTING

If the machine does not work correctly, follow the directions in the table below to solve the problem. If you can't solve the problem yourself, contact your dealer.

Problem	Possible cause	Possible solution
Motor does not start	On/off switch is pressed	Pull out on/off switch
	Power supply does not correspond with the voltage on the rating plate of the machine	Contact your dealer
	Fuses in the fuse box are incorrect or faulty	Replace fuse(s)
	Used extension cord doesn't comply with applicable regulations	Use an extension cord which complies with applicable regulations
	Ambient temperature too low	Ensure that ambient temperature is 0°C or warmer
Compressor does not supply air	Compressor isn't switched on	Switch on compressor
	Pressure set incorrectly	Set the correct pressure
Air escapes from tank	Drain plug improperly attached	Tighten drain plug
	Pressure too high	Decrease and reset pressure
	Hose incorrectly/improperly connected to valve or connected to the wrong valve	Connect hose properly, or to the correct valve
Coupling leaks air	Hose doesn't connect properly to coupling	Apply a small amount of grease to the coupling and move the air hose several times in and out of the coupling
Pressure cannot be adjusted	Pressure in tank is higher than set pressure	Depressurize tank entirely and reset the desired pressure

TECHNICAL SPECIFICATIONS

		55754	55755	55757
Mains voltage	V	230	230	230
Mains frequency	Hz	50	50	50
Input power	pk / W	1 / 750	2 / 1,500	3 / 2,250
Speed (idle)	min ⁻¹	1,380	1,380	1,380
Max. speed	min ⁻¹	1,440	1,440	1,440
Operating pressure	bar	7	7	7
Max. tank pressure	bar	8	8	8
Operating temperature	°C	0-120	0-150	0-120
Ambient temperature	°C	0-45	0-45	0-45
Tank volume	L	30	50	70
Tank capacity	L/min	124	280	372
Air flow	L/min	60	140	180
Dimensions (L × W × H)	mm	600 × 255 × 580	700 × 300 × 740	990 × 320 × 650
Weight	kg	22	34	59
Noise				
L _{PA} (sound pressure) *	dB(A)	55	65	65
L _{WA} (acoustic level) *	dB(A)	68	78	78

Level of sound pressure at the workplace.

* Uncertainty K = 3 dB(A).

Subject to change. Specifications can be changed without prior notice.



Wear hearing protection.

COMPRESSEUR SILENCIEUX SANS HUILE 55754/55755/55757



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Débranchez le cordon d'alimentation.



Éteignez avant d'effectuer des travaux de maintenance ou des réparations.



Risque d'explosion.



Danger d'exposition à l'électricité.



Danger de brûlures dues à des surfaces chaudes.



Avertissement ! La machine se met en marche inopinément.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est exclusivement destiné
 - à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
 - pour fournir de l'air comprimé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.

- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les compresseurs

- Soyez prudent lorsque vous utilisez de l'air comprimé. Ne pointez jamais l'appareil en direction de personnes ou d'animaux. Le port de lunettes de sécurité est recommandé. N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer des vêtements.



L'air comprimé ne doit pas être inhalé.

- N'excédez pas la pression maximale d'opération. N'effectuez pas de réglages sur la machine susceptibles de causer un excès de la pression maximale d'opération.
- N'excédez jamais la pression maximale admise de l'outil à raccorder ou des objets qui doivent être gonflés avec cette machine.
- Utilisez la machine uniquement à une température ambiante supérieure à 0°C.
- Utilisez la machine uniquement dans des endroits bien secs et aérés. Si la machine est utilisée pour la pulvérisation de substances inflammables, posez la machine face au vent et à une distance suffisante.
- Déplacez la machine uniquement en la soulevant avec la manette. Ne tirez jamais un tuyau à air attaché pour déplacer la machine.
- Les pièces actives de la machine peuvent devenir chaudes pendant l'opération. Faites refroidir la machine après utilisation.
- N'utilisez jamais d'essence ni d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Toute vapeur présente dans l'outil peut s'enflammer par une étincelle et faire exploser l'outil.
- Si le réservoir fuit, débranchez immédiatement la machine. Faites réparer la machine par un technicien agréé.
- Assurez-vous que la machine est mise hors service et débranchée et que le réservoir est sans pression avant de résoudre des problèmes ou de faire de l'entretien, ou lorsque la machine n'est pas utilisée.
- Après chaque usage le réservoir doit être dégazé et l'humidité dans le réservoir doit être évacuée. Si le réservoir n'est pas vidé, cela risque de causer des fuites et des situations dangereuses.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

DESCRIPTION

- Poignée arrière
- Filtre à air
- Moteur
- Interrupteur marche/arrêt
- Bouton de réglage de la pression de fonctionnement
- Poignée avant

7. Raccord du tuyau à air
8. Manomètre de pression de fonctionnement
9. Manomètre de pression du réservoir
10. Soupape de sécurité
11. Point de vidange du séparateur d'huile/eau
12. Support
13. Point de vidange du réservoir
14. Réservoir
15. Roue

Contenu du paquet

- Compresseur
- 2 roues (4 roues pour le 55757)
- 2 supports en caoutchouc (non inclus pour le 55757)
- Filtre à air (2 pour le 55755, 3 pour le 55757)
- Manuel d'utilisation

UTILISATION

Avant la première utilisation

- Montez les roues (fig. D).
- Montez le filtre à air (2).

Réglage de la pression de fonctionnement

La pression de fonctionnement réglée est indiquée sur le manomètre (8).

- Tournez le bouton de réglage (5) vers la droite pour augmenter la pression de fonctionnement.
- Tournez le bouton de réglage vers la gauche pour réduire la pression de fonctionnement.



N'excédez jamais la pression maximale de fonctionnement de l'outil connecté.

Instructions d'emploi

- Vérifiez si le réservoir est dégazé et purgé.
- Vérifiez si le tuyau à air est correctement branché.
- Mettez la machine en marche et faites remonter la pression dans le réservoir.
- Dès que la pression du réservoir est remontée, le moteur s'arrête automatiquement.
- Le moteur démarre automatiquement dès que la pression du réservoir devient trop basse.
- Après utilisation, éteignez la machine. Dégazez le réservoir et purgez l'humidité dans le réservoir.

ENTRETIEN



Avertissement : déconnectez la machine avant l'exécution des activités d'entretien, retirez la fiche de la prise murale et purgez le réservoir.

Mise en marche et arrêt

1. Insérez la fiche dans la prise.
2. Pour mettre la machine en marche, tirez sur l'interrupteur marche/arrêt (4).
3. Pour arrêter la machine, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt



Utilisez l'interrupteur marche/arrêt (4) pour faire démarrer et arrêter la machine. N'arrêtez pas la machine en retirant la fiche de la prise murale. Cela endommage le moteur car l'interrupteur marche/arrêt est doté de la fonction supplémentaire de libérer l'air comprimé lorsque le moteur s'arrête. Cela minimisera la contrainte imposée au moteur lors du prochain démarrage.

NETTOYAGE

- Nettoyez l'extérieur de la machine avec un chiffon humide.
- Contrôlez régulièrement la machine quant à la présence d'éventuels dommages et fuites.

Dégazage et purge du réservoir

Après chaque usage le réservoir doit être dégazé et l'humidité dans le réservoir doit être évacuée.

1. Tournez le bouton de réglage (5) vers la gauche jusqu'à ce que le manomètre (8) indique 0 bar.
2. Enlevez les tuyaux à air.
3. Basculez la machine vers l'arrière pour accéder à l'orifice de purge (13).
4. Dévissez la vis soigneusement de façon que le réservoir soit dégazé en coulant.
5. Vérifiez le manomètre (9). Si la pression du réservoir est descendue en dessous de 0,7 bar, vous pouvez enlever complètement la vis.
6. Basculez la machine vers l'avant et faites couler l'humidité du réservoir. Bougez le réservoir plusieurs fois pour aider l'humidité à s'écouler.
7. Remettez la vis et serrez-la fermement.



Prenez toujours soin de drainer toute l'humidité du réservoir. Ne fermez jamais complètement l'orifice de purge si vous laissez la machine à un endroit plus froid que 0°C.

	Opération	Chaque utilisation	Chaque semaine	Chaque mois	Chaque 3 mois
Réservoir	Purger, vidanger	×			
	Vérifier les fuites d'air	×			
Filtre à air	Nettoyer et remplacer si nécessaire		×		
Cylindres / vannes	Inspecter la vanne antiretour (nettoyer et remplacer si nécessaire, avec réservoir vide).			×	
	Contrôler en nettoyer la construction des soupapes. Remplacer les garnitures/soupapes si nécessaire				×
	Serrer les boulons des têtes de cylindres				×

DEPANNAGE

Si la machine ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions indiquées dans le tableau ci-dessous pour résoudre le problème. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même, contactez votre concessionnaire.

Problème	Cause possible	Solution possible
Moteur ne démarre pas	L'interrupteur marche/arrêt est enfoncé	Tirez sur l'interrupteur marche/arrêt
	Le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine ne correspond pas à la tension de secteur présente sur le lieu	Contactez votre concessionnaire
	Les fusibles dans l'armoire électrique sont incorrect ou sauté	Remplacer fusibles
	Les rallonges utilisées ne répondent pas aux réglementations applicables	Utilisez une rallonge conforme aux réglementations applicables
	Température ambiante est trop froid	Assurez à ce que la température ambiante soit supérieure à 0°C
Le compresseur ne fournit pas d'air	Le compresseur n'est pas en marche	Mise en marche du compresseur
	La pression a été incorrectement réglée.	Régler la pression correcte
Fuite d'air du réservoir	Bouchon de vidange mal fixé	Serrer le bouchon de vidange
	Pression est trop élevée	Diminuer et réinitialiser la pression
	Tuyau mal raccordé à la vanne ou raccordé à la mauvaise vanne	Raccorder le tuyau correctement, ou à la bonne vanne
Fuite d'air sur le raccord	Le tuyau ne se raccorde pas correctement au raccord	Appliquez une petite quantité de graisse sur le raccord et faites glisser plusieurs fois le tuyau d'air vers l'intérieur et l'extérieur du raccord
Impossible de régler la pression	La pression dans le réservoir est supérieure à la pression réglée	Dépressuriser entièrement le réservoir et rétablir la pression

DONNÉES TECHNIQUES

		55754	55755	55757
Tension réseau	V	230	230	230
Fréquence du réseau	Hz	50	50	50
Puissance d'entrée	cv / W	1 / 750	2 / 1.500	3 / 2.250
Régime (ralenti)	min ⁻¹	1.380	1.380	1.380
Régime maximal	min ⁻¹	1.440	1.440	1.440
Pression de travail	bar	7	7	7
Pression maximale du réservoir	bar	8	8	8
Température de travail	°C	0-120	0-150	0-120
Température ambiante	°C	0-45	0-45	0-45
Volume du réservoir	L	30	50	70
Capacité du réservoir	L/min	124	280	372
Débit d'air	L/min	60	140	180
Dimensions (L × l × H)	mm	600 × 255 × 580	700 × 300 × 740	990 × 320 × 650
Poids	kg	22	34	59
Bruit				
L _{PA} (pression sonore) *	dB(A)	55	65	65
L _{WA} (puissance acoustique) *	dB(A)	68	78	78

Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

* Incertitude K = 3 dB(A).



Porter une protection auditive.

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

ÖLFREIER, GERÄUSCHARMER KOMPRESSOR 55754/55755/55757



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Das Netzkabel abziehen.



Ausschalten vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



Explosionsgefahr.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.



Vorsicht! Maschine kann unerwartet in Betrieb gehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - für die Druckluftversorgung.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder für Ihre Sicherheit instruiert. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kompressoren

- Vorsicht beim Umgang mit Druckluft. Richten Sie den Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere. Tragen Sie am besten eine Schutzbrille. Verwenden Sie keine Druckluft zur Reinigung von Kleidung.



Druckluft ist nicht zum Einatmen geeignet.

- Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck. Führen Sie keine Einstellungen am Gerät durch, bei denen der maximale Betriebsdruck überschritten werden kann.
- Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Druck der anzuschließenden Ausrüstung oder der Posten, die mit diesem Gerät mit Luft gefüllt werden sollen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen unter 0°C.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener, gut belüfteter Umgebung. Wird das Gerät zum Sprühen brennbarer Substanzen verwendet, stellen Sie es windwärts und in einem Sicherheitsabstand auf.
- Bewegen Sie das Gerät nur durch Anheben des Handgriffs. Ziehen Sie niemals am angeschlossenen Luftschlauch, um die Maschine zu bewegen.
- Die arbeitenden Teile des Geräts können beim Betrieb heiß werden. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen.
- Verwenden Sie niemals Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Die Dämpfe im Gerät können durch einen Funken gezündet werden und das Gerät kann explodieren.
- Ist der Tank undicht, schalten Sie das Gerät sofort aus. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Fachmann reparieren.
- Stellen Sie sicher, daß das Gerät ausgeschaltet, der Stecker gezogen und der Tankdruck abgelassen ist, bevor Sie Fehlersuche- oder Servicearbeiten durchführen oder wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Nach jedem Gebrauch muß der Tank belüftet und die im Tank angesammelte Feuchtigkeit abgelassen werden.
- Wird der Tank nicht entleert, so kann dies zu Leckbildung und dadurch gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung der lokal verfügbaren Netzspannung entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.

BESCHREIBUNG

1. Hinterer Griff
2. Luftfilter
3. Motor
4. Ein-/Ausschalter
5. Einstellknopf Arbeitsdruck
6. Vorderer Griff
7. Anschluss Luftschlauch
8. Manometer Arbeitsdruck
9. Manometer Tankdruck
10. Sicherheitsventil
11. Öl-/Wasserabscheider-Ablaßpunkt
12. Stütze
13. Tankablaßpunkt
14. Tank
15. Rad

Verpackungsinhalt

- Kompressor
- 2 Räder (4 Räder bei der 55757)
- 2 Gummistützen (nicht bei der 55757)
- Luftfilter (2 bei der 55755, 3 bei der 55757)
- Bedienungsanleitung

GEBRAUCH**Vor dem ersten Gebrauch**

- Montieren Sie die Rollen (Abb. D).
- Montieren Sie den Luftfilter (2).

Einstellen des Betriebsdrucks

Der eingestellte Betriebsdruck kann auf dem Manometer (8) abgelesen werden.

- Drehen Sie den Einstellknopf (5) nach rechts, um den Betriebsdruck zu erhöhen.
- Drehen Sie den Einstellknopf nach links, um den Betriebsdruck zu verringern.



Überschreiten Sie niemals den maximalen Betriebsdruck der angeschlossenen Ausrüstung.

Hinweise für den Gebrauch

- Vergewissern Sie sich, daß der Tank entlüftet und entleert ist.
- Vergewissern Sie sich, daß der Luftschlauch richtig angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie den Druck aufbauen.
- Sobald der Druck im Tank aufgebaut ist, schaltet der Motor automatisch aus.
- Der Motor schaltet automatisch ein, sobald der Druck im Tank zu niedrig wird.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus. Entlüften Sie den Tank, und lassen Sie die im Tank angesammelte Feuchtigkeit ab.

Ein- und Ausschalten

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Zum Einschalten des Geräts ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (4).
3. Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter



Verwenden Sie den EIN-/AUS-Schalter (4), um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dies führt zu Schäden am Motor, da der EIN-/AUS-Schalter die zusätzliche Funktion hat, die Druckleitung zu entlüften, wenn der Motor ausgeschaltet wird. Dies minimiert die Motorbelastung beim folgenden Motorstart

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem feuchten Lappen.
- Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig auf Schäden und Lecks.

Entlüften und Entleeren des Tanks (Abb. A)

Nach jedem Gebrauch muß der Tank belüftet und die im Tank angesammelte Feuchtigkeit abgelassen werden.

1. Drehen Sie den Einstellknopf (5) nach links, bis das Manometer (8) Null bar anzeigt.
2. Entfernen Sie die angeschlossenen Luftschläuche.
3. Neigen Sie das Gerät zurück, um Zugang zur Ablaßstelle (13) zu erhalten.
4. Lösen Sie die Schraube vorsichtig und auf eine solche Weise, daß der Tank gleichmäßig entlüftet wird.
5. Kontrollieren Sie das Manometer (9). Ist der Tankdruck unter 0,7 bar abgefallen, kann die Schraube vollständig entfernt werden.
6. Neigen Sie das Gerät nach vorne, und lassen Sie die Feuchtigkeit aus dem Tank abfließen. Bewegen Sie den Tank mehrmals, so daß die gesamte Feuchtigkeit aus dem Tank herausfließen kann.
7. Bringen Sie die Schraube wieder an und ziehen Sie sie fest an.



Vergewissern Sie sich stets, daß die gesamte Feuchtigkeit aus dem Tank abgelassen wurde. Schließen Sie die Ablaßstelle niemals vollständig, falls Sie das Gerät in einem Bereich zurücklassen, der kälter als 0°C ist.

WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Ausführung von Wartungsarbeiten aus, nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und entlüften Sie den Tank.

	Handlung	Elk gebruik	Jede Woche	Jeden Monat	Alle 3 Monate
Tank	Entlüften, entleeren	×			
	Kontrollieren auf Luftleckagen	×			
Luftfilter	Reinigen und ersetzen bei Bedarf.		×		
Zylinder / Ventile	Rücklaufventil kontrollieren (reinigen und ersetzen bei Bedarf, mit leerem Tank)			×	
	Reinigen und kontrollieren Sie die Ventilkonstruktion kontrollieren und reinigen. Dichtungen/Ventile ersetzen bei Bedarf				×
	Zylinderkopfschrauben andrehen				×

FEHLERSUCHE

Arbeitet das Gerät nicht einwandfrei, so befolgen Sie die Anweisungen in der Tabelle unten, um das Problem zu lösen. Falls Sie das Problem nicht selbst lösen können, sprechen Sie mit Ihrem Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Motor startet nicht	Der Ein-/Aus-Schalter ist eingedrückt	Ziehen sie den Ein-/Aus-Schalter hoch
	Die auf dem Typenschild angegebene Spannung entspricht nicht der verfügbaren Netzspannung	Sprechen Sie mit Ihrem Händler
	Die Sicherungen im Meßgeräteschrank sind nicht in Ordnung	Ersetzen Sie die Sicherungen
	Verwendete Verlängerungskabel entspricht nicht den geltenden Richtlinien	Verwenden Sie ein Verlängerungskabel, die den geltenden Richtlinien entspricht
	Arbeitsumgebung ist zu kalt	Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur über 0°C liegt
Kompressor erzeugt keine Druckluft	Kompressor ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Kompressor ein
	Der Druck ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie den Druck richtig ein
Luft entweicht aus dem Tank	Die Schraube der Tankentleerungsstelle ist nicht (gut) festgezogen	Ziehen Sie die Schraube der Tankentleerungsstelle fest
	Der Druck ist zu hoch	Reduzieren Sie den Druck
	Der Schlauch ist nicht ordentlich oder mit dem falschen Ventil verbunden	Verbinden Sie den Schlauch ordentlich oder mit dem richtigen Ventil
Aus der Kupplung strömt Luft aus	Der Schlauch ist nicht ordentlich mit der Kupplung verbunden	Tragen Sie etwas Fett an der Kupplung auf und bewegen Sie den Luftschlauch mehrmals in das Ende der Kupplung herein und heraus
Druck kann nicht eingestellt werden	Der Druck im Tank ist zu hoch	Entlüften Sie den Tank vollständig und stellen Sie den Druck wieder ein

TECHNISCHE DATEN

		55754	55755	55757
Netzspannung	V	230	230	230
Netzfrequenz	Hz	50	50	50
Eingangsleistung	PS / W	1 / 750	2 / 1.500	3 / 2.250
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	1.380	1.380	1.380
Max. Drehzahl	min ⁻¹	1.440	1.440	1.440
Arbeitsdruck	bar	7	7	7
Max. Tankdruck	bar	8	8	8
Arbeitstemperatur	°C	0-120	0-150	0-120
Umgebungstemperatur	°C	0-45	0-45	0-45
Tankvolumen	L	30	50	70
Tankkapazität	L/min	124	280	372
Luftleistung	L/min	60	140	180
Abmessung (L × B × H)	mm	600 × 255 × 580	700 × 300 × 740	990 × 320 × 650
Gewicht	kg	22	34	59
Geräusch				
L _{pA} (Schalldruckpegel) *	dB(A)	55	65	65
L _{WA} (Schallleistungspegel) *	dB(A)	68	78	78

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.

* Unsicherheitsfaktor K = 3 dB(A).



Gehörschutz tragen.

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

OLJEFRI BULLERFRI KOMPRESSOR 55754/55755/55757



VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner och spara dem för framtida användning. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Om denna produkt ges till någon annan, bör denna bruksanvisning också medfölja.



SKANNA QR-KODEN



Skanna den här QR-koden för standard säkerhetsanvisningar, garantivillkor och information om hur man bortskaffar den här produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Följande symboler är relevanta vid användning av produkten. De kan också visas på produkten eller hänvisas till i denna bruksanvisning.



Anger risk för person-eller maskinskada.



Viktig information om användningen av maskinen.



Läs bruksanvisning och anvisningar.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon.



Koppla ut kontakten ur vägguttaget.



Stäng av för underhåll eller reparation.



Explosionsrisk.



Risk för exponering för el.



Risk för brännskador från heta ytor.



Obs! Maskinen slås på oväntat.

SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

FÖR DIN SÄKERHET

- Denna maskin är endast godkänd
 - för användning i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna som anges i denna bruksanvisning;
 - för att leverera tryckluft.
- Denna maskin är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuell personskada på tredje part och/eller materiell skada.
- Obehöriga ändringar av maskinen utesluter eventuellt ansvar från importörens/tillverkarens sida för skador som kan uppstå under användningen.

Allmän säkerhetsinformation

- Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn under åtta år) med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt uppfattningsförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte en person som är ansvarig för deras säkerhet och håller dem under uppsikt eller har gett uttryckliga instruktioner om hur maskinen ska användas. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för kompressorer

- lakttat alltid försiktighet när du använder tryckluft. Rikta aldrig luftströmmen mot människor eller djur. Använd helst skyddsglasögon. Använd inte tryckluft för att rengöra textilier.



Tryckluft är olämplig för inandning.

- Överskrid aldrig det maximala arbetstrycket. Företa inga modifikationer på maskinen som kan leda till att det maximala arbetstrycket överskrids.
- Överskrid aldrig maximalt tillåtet arbetstryck för utrustning som ansluts eller som ska blåsas upp med den här maskinen.
- Använd inte maskinen i en omgivningstemperatur under 0°C.
- Använd endast maskinen i en torr och väl ventilerad omgivning. Om maskinen används för sprutning av lättantändliga ämnen, ska den placeras mot vindriktningen och på gott avstånd.
- Använd alltid handtaget för att flytta maskinen. Dra aldrig i anslutna slangar för att flytta maskinen.
- Under drift kan maskinens arbetande delar hettas upp. Låt maskinen svalna av efter användning.
- Använd aldrig bensin eller andra lättantändliga vätskor till att rengöra verktyget.
- Ångor i maskinen kan antändas av en gnista och orsaka explosion.
- Om tanken skulle läcka, ska maskinen omedelbart stängas av. Låt en auktoriserad tekniker reparera maskinen.
- Se till att maskinen är avstängd och nätkontakten bruten och att tanken är tryckfri före felsökning eller service, eller när maskinen inte används.
- Efter varje användningstillfälle ska tanken luftas ur och den fukt som samlats i tanken ska ledas ut. Att inte befria tanken från fukt kan orsaka läckage och leda till farliga situationer.

ELEKTRISK SÄKERHET



Kontrollera alltid att nätspänningen motsvarar spänningen som anges på typskylten.

BESKRIVNING

- Bakre handtag
- Luftfilter
- Motor
- Av-/på-strömställare
- Inställningsknapp arbetstryck
- Främre handtag
- Anslutning luftslang
- Manometer arbetstryck
- Manometer tanktryck
- Säkerhetsventil
- Olje-/vattenavskiljarens avloppspunkt
- Stöd
- Tankavloppspunkt
- Tank
- Hjul

Pakkens indhold

- Kompressor
- 2 hjul (4 hjul för 55757)
- 2 gummistöd (ej för 55757)
- Luftfilter (2 för 55755, 3 för 55757)
- Bruksanvisning

ANVÄNDNING**Före första igångsättning**

- Montera hjulen (fig. D).
- Montera luftfilter(n) (2).

Ställ in driftstrycket

Det inställda driftstrycket kan avläsas på manometern (8).

- Vrid inställningsvredet (5) medsols för att öka driftstrycket.
- Vrid inställningsvredet motsols för att minska driftstrycket.



Överskrid aldrig maximalt driftstryck för den anslutna utrustningen.

Användningsinstruktioner

- Kontrollera att tanken är ventilerad och avluftad.
- Kontrollera att luftslangen är korrekt monterad.
- Slå på maskinen och låt maskinen bygga upp trycket.
- Så snart som tanktrycket är uppbyggt, stängs motorn av automatiskt.
- Motorn startas automatiskt när driftstrycket blir för lågt.
- Efter användning, stäng av maskinen. Ventilera tanken och avlufta den ansamlade fukten i tanken.

Slå på och av

1. Sätt in kontakten i vägguttaget.
2. För att slå på maskinen, dra ut på/av omkopplaren (4).
3. För att stänga av maskinen, tryck in på/av omkopplaren.



Använd på/av omkopplaren (4) för att slå på/stänga av maskinen. Stäng inte av maskinen genom att dra ur kontakten i vägguttaget. Detta kan skada maskinen därför att på/av omkopplaren även har funktionen att avlägsna luft ur utloppsledningen när maskinen stängs av. Detta avlastar motorn när den startas nästa gång.

RENGÖRING

- Rengör maskinen utvändigt med ett fuktigt tygstycke.
- Kontrollera maskinen regelbundet för eventuella skador eller läckage.

Ventilering och avluftning av tank

Efter avslutad användning måste tanken ventileras och fukten, som samlats i tanken, måste avluftas.

1. Vrid inställningsvredet (5) motsols till manometern (8) visar 0 bar.
2. Lossa befintlig luftslang.
3. Fäll maskinen bakåt för att komma åt avluftningspunkten (13).
4. Lossa skruven försiktigt på ett sådant sätt att tanken ventileras friktionsfritt.
5. Kontrollera manometern (9). När tanktrycket har sjunkit till under 0,7 bar, kan skruven tas bort helt.
6. Fäll maskinen framåt för att låta fuktigheten försvinna ut. Rör på tanken några gånger så att all fukt kan försvinna ut från tanken.
7. Sätt tillbaka skruven och dra åt den säkert.



Kontroller alltid att fukten har försvunnit ut från tanken. Stäng aldrig avluftningspunkten helt om du lämnar maskinen på ett område där temperaturen är under 0°C.

UNDERHÅLL

Stäng av maskinen innan du utför underhållsarbete, lossa på pluggen från uttaget och avlufta tanken.

	Åtgärd	Varje användning	Varje vecka	Varje månad	Var 3:e månad
Tank	Avlufta, drainera	×			
	Kontrollera av läckage.	×			
Luftfilter	Rengöra och byta ut vid behov.		×		
Cylindrar / ventiler	Inspektera backventilen (rengör och byta ut vid behov, med tom tank)			×	
	Kontrollera och rengöra ventilenheten. Byta ut packningar/ventiler vid behov				×
	Dra åt bultarna i cylinderdeckeln				×

FELSÖKNING

Om maskinen inte fungerar som den ska, följ anvisningarna i tabellen nedan för att lösa problemet. Om du inte kan lösa problemet själv, kontakta återförsäljaren.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Motorn startar inte	På/av omkopplaren är intryckt	Dra ut på/av omkopplaren
	Effektillförseln motsvarar inte den spänning som är angiven på typskylten	Kontakta återförsäljaren
	Fel eller trasiga säkringari	Byta ut säkringar
	Förlängningssladden som används överensstämmer inte med tillämpliga bestämmelser	Använd en förlängningskabel som överensstämmer med gällande direktiv
	Omgivningstemperaturen är för låg	Se till att omgivningstemperaturen är över 0°C
Kompressorn avger inte någon luft	Kompressorn är inte tillkopplad	Koppla på kompressorn
	Trycket är inte rätt inställt	Ställ in trycket korrekt
Tanken läcker luft	Tankskruven för avluftning är inte (ordentligt) åtdragen	Drag åt tankskruven för avluftning
	Trycket är för högt	Reducera trycket
	Slangen är inte ansluten ordentligt eller ansluten till fel ventil	Ansluta slangen ordentligt eller till rätt ventil
Kopplingen läcker luft	Slangen är inte ansluten ordentligt till kopplingen	Applicera en liten mängd fett på kopplingen och dra ur och sätt in luftslangen några gånger
Trycket kan inte justeras	Trycket i tanken är för högt	Avlufta tanken helt och justera trycket

TEKNISKA DATA

		55754	55755	55757
Nätspänning	V	230	230	230
Nätfrekvens	Hz	50	50	50
Ingångseffekt	pk / W	1 / 750	2 / 1.500	3 / 2.250
Varvtal (tomgång)	min ⁻¹	1.380	1.380	1.380
Max. varvtal	min ⁻¹	1.440	1.440	1.440
Arbetsstryck	bar	7	7	7
Max. tanktryck	bar	8	8	8
Arbetstemperatur	°C	0-120	0-150	0-120
Omgivningstemperatur	°C	0-45	0-45	0-45
Tankvolym	L	30	50	70
Tankkapacitet	L/min	124	280	372
Luftflöde	L/min	60	140	180
Mått (L × B × H)	mm	600 × 255 × 580	700 × 300 × 740	990 × 320 × 650
Vikt	kg	22	34	59
Buller				
L _{PA} (ljudtryck) *	dB(A)	55	65	65
L _{WA} (akustisk effekt) *	dB(A)	68	78	78

Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

* Osäkerhet K = 3 dB(A).

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.



Bär hörselskydd.

OLIEFRI STØJFRI KOMPRESSOR 55754/55755/55757



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, og gem dem til fremtidig brug. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Hvis dette produkt gives til en anden person, skal denne brugsanvisning også medfølge.



SCAN QR KODEN



Du kan få standard sikkerhedsinstruktioner, garantibetingelser og oplysninger om ansvarlig bortskaffelse af dette produkt ved at scanne denne QR-kode.

De følgende symboler er relevante ved brug af produktet. De kan også vises på produktet eller henvises til i denne brugsanvisning.



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Læs brugsanvisning og instrukser.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Træk stikket ud af stikkontakten.



Sluk for at udføre vedligeholdelse eller reparationer.



Eksplodingsfare.



Fare for udsættelse for elektricitet.



Fare for forbrænding fra varme overflader.



Advarsel! Maskinen tænder uventet.

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED

- Dette maskin er udelukkende godkendt
 - til brug i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsinstruktionerne angivet i denne brugervejledning;
 - til at producere trykluft.
- Maskinen er ikke designet til erhvervsbrug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjepart og/eller skade på deres ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra importørens/producentens side for skader deraf.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn under 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af maskine af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med maskinen. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.

Supplerende sikkerhedsanvisninger for kompressorer

- Vær forsigtig, når du bruger komprimeret luft. Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr. Det anbefales at bære sikkerhedsbriller. Brug ikke komprimeret luft til rensning af tøj.



Komprimeret luft bør ikke indåndes.

- Overskrid ikke det maksimale driftstryk. Foretag ikke justeringer på maskinen, som kan føre til, at det maksimale driftstryk overskrides.
- Sørg for, at trykket aldrig overstiger det maksimalt tilladte tryk for det udstyr, der skal tilsluttes maskinen, eller for de emner, der skal have påført trykluft.
- Brug ikke maskinen, hvis den omgivende temperatur er under 0°C.
- Brug kun maskinen i tørre omgivelser med god udluftning. Hvis maskinen bruges til sprøjtning med brandfarlige midler, skal maskinen anbringes mod vinden og i sikker afstand.
- Maskinen må kun flyttes ved, at man løfter i håndtaget. Træk aldrig i luftslangen for at lytte maskinen.
- De virksomme dele i maskinen kan blive varme. Lad maskinen køle ned efter brug.
- Anvend aldrig benzin eller andre brændbare væsker til rengøring af værktøjet. Damp i værktøjet kan antændes ved en gnist og kan føre til, at værktøjet eksploderer.
- Hvis tanken lækker, skal maskinen øjeblikkeligt slukkes. Få maskinen repareret af en autoriseret tekniker.
- Sørg for, at maskinen er slukket og afbrudt ved kontakten, og at der ikke er tryk på tanken, når du skal finde fejl ved maskinen eller servicere den, eller når maskinen ikke er i brug.
- Efter hver anvendelse skal tanken blæses igennem, og eventuel kondens i tanken skal tømmes af. Hvis tanken ikke tømmes, kan den blive utæt, og det kan føre til farlige situationer.

ELEKTRISK SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

BESKRIVELSE

1. Bageste håndtag
2. Luftfilter
3. Motor
4. Tænd-/sluk-knap
5. Indstillingsknap for arbejdsdruk
6. Forreste håndtag
7. Forbindelse til luftslange
8. Manometer for arbejdsdruk
9. Manometer for tanktryk
10. Sikkerhedsventil
11. Afløbssted for olie-/vandudskiller
12. Støtte
13. Afløbssted for tank
14. Tank
15. Hjul

Pakkens indhold

- Kompressor
- 2 hjul (4 hjul for 55757)
- 2 gummistøtter (ikke for 55757)
- Luftfilter (2 for 55755, 3 for 55757)
- Brugsanvisning

ANVENDELSE**Før første anvendelse**

- Monter hjulene (fig.D)
- Monter luftfilteret (2).

Indstilling af driftstryk

Det indstillede driftstryk kan læses på manometeret (8).

- Drej justeringsknappen (5) til højre for at øge driftstrykket.
- Drej justeringsknappen til venstre for at reducere driftstrykket.



Overskrid aldrig det maksimale driftstryk for det tilsluttede udstyr.

Instruktioner til brug

- Kontroller, om tanken er udluftet og udtømt.
- Kontroller, om luftslangen er korrekt tilsluttet.
- Tænd maskinen, og lad maskinen opbygge tryk.
- Så snart tanktrykket er opbygget, slukker motoren automatisk.
- Motoren tænder automatisk, så snart tanktrykket bliver for lavt.
- Sluk maskinen efter brug. Udluft tanken og udtøm fugten, som er ophobet i tanken.

Tænd og sluk

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Træk i tænd/sluk-knappen (4) for at tænde maskinen.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke maskinen.



Brug tænd/sluk-knappen (4) til at tænde og slukke for maskinen. Sluk ikke maskinen ved at trække stikket ud af stikkontakten. Dette medfører beskadigelse af motoren, fordi tænd/sluk-knappen har en ekstra funktion til at fjerne luften fra udstødningsrøret, når motoren er slukket. Dette minimerer belastningen på motoren, når den startes næste gang.

RENGØRING

- Rengør ydersiden af maskinen med en fugtig klud.
- Kontroller jævnligt maskinen for mulige skader og lækage.

Udluftning og udtømning af tanken

Udluft tanken og udtøm fugten, som er ophobet i tanken, efter hver brug.

1. Drej justeringsknappen (5) til venstre, indtil manometeret (8) viser 0 bar.
2. Fjern luftslangerne.
3. Vip maskinen baglæns for at få adgang til udtømningspunktet (13).
4. Løsn skruen forsigtigt på en sådan måde, at tanken udluftes uden problemer.
5. Kontroller manometeret (9). Når tanktrykket er faldet til under 0,7 bar, kan skruen fjernes fuldstændigt.
6. Vip maskinen fremad, og lad fugten strømme ud fra tanken. Flyt tanken et par gange, så al fugten kan strømme ud.
7. Sæt skruen på igen, og stram den godt.



Sørg altid for, at al fugten er blevet drænet fra tanken. Luk aldrig udtømningspunktet helt, hvis du efterlader maskinen i et område, der er koldere end 0°C.

VEDLIGEHOLDELSE

Sluk maskinen, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde, tag stikket ud af stikkontakten og tøm tanken.

	Handling	Enhver anvendelse	Hver uge	Hver måned	Hver 3. måned
Tank	Udlufte, tømme	×			
	Kontroller for luftlækager	×			
Luftfilter	Rengør og udskift, hvis nødvendigt		×		
Cylindre / ventiler	Inspicer kontraventilen (rengør og udskift, hvis nødvendigt, med tom tank)			×	
	Kontroller og rengør og ventilenheden. Skift pakninger/ventiler, hvis nødvendigt				×
	Stram cylinderhovedboltene				×

FEJLFINDING

Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, skal du følge anvisningerne i nedenstående tabel for at løse problemet. Hvis du ikke selv kan løse problemet, skal du kontakte din forhandler.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Motoren vil ikke starte	Tænd/sluk-knappen trykkes ned	Træk tænd/sluk-knappen ud
	Strømforsyningen ikke svarer til spændingen på maskinens typeskilt	Kontakt din forhandler
	Defekte eller ødelagte sikringer	Udskift sikringer
	Brugt forlængerledninger ikke overholder de gældende regler	Anvendes forlængerledninger, der overholder de gældende regler
	Arbejdsmiljøet er for koldt	Sørg for, at omgivelsestemperaturen er over 0°C
Kompressoren leverer ikke luft	Kompressoren er ikke tændt	Tænd for kompressoren
	Trykket er ikke indstillet korrekt	Indstil trykket korrekt
Der slipper luft ud fra tanken	Skruen på tankens udtømningspunkt er ikke strammet	Spænd kruen på tankens udtømningspunkt
	Trykket er for højt	Reducer trykket
	Slangen er tilsluttet forkert eller til den forkerte ventil	Tilslut slangen korrekt eller til den rigtige ventil
Koblingen lækker luft	Slangen er ikke korrekt forbundet til koblingen	Påfør en lille smule smørelse på koblingen, og flyt luftslangen flere gange ind og ud af koblingen
Trykket kan ikke justeres	Trykket i tanken er for højt	Udluft tanken helt, og juster trykket

TEKNISKE DATA

		55754	55755	55757
Netspænding	V	230	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50	50
Indgangseffekt	pk / W	1 / 750	2 / 1.500	3 / 2.250
Omdrejningstal (tomgang)	min ⁻¹	1.380	1.380	1.380
Maks. omdrejningstal	min ⁻¹	1.440	1.440	1.440
Arbejdstryk	bar	7	7	7
Maks. tanktryk	bar	8	8	8
Arbejdstemperatur	°C	0-120	0-150	0-120
Omgivelsestemperatur	°C	0-45	0-45	0-45
Tankvolumen	L	30	50	70
Tankkapacitet	L/min	124	280	372
Luftudtag	L/min	60	140	180
Dimensioner (L × B × H)	mm	600 × 255 × 580	700 × 300 × 740	990 × 320 × 650
Vægt	kg	22	34	59
Støj				
L _{PA} (lydtryk) *	dB(A)	55	65	65
L _{WA} (akustisk lydeffekt) *	dB(A)	68	78	78

Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

* Usikkerhed K = 3 dB(A).

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.



Bær høreværn.





Handwriting practice lines with horizontal dotted lines and diagonal dashed lines. The word "HYUNDAI" is repeated diagonally across the page as a watermark.





**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

ART. NR. HYUNDAI 55754 / TYPE NR. WA76Y02
ART. NR. HYUNDAI 55755 / TYPE NR. WA76Y03
ART. NR. HYUNDAI 55757 / TYPE NR. WA76Y04

**Olievrije geluidsarme compressor
Oil free, low noise compressor
Compresseur silencieux sans huile**

**Ölfreier, geräuscharmer kompressor
Oljefri bullerfri kompressor
Oliefri støjfri kompressor**

Dvize B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize B.V. förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize B.V. erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN ISO 12100:2010, EN 1012-1:2010, EN60204-1:2018, EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012
EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorité chargée des essais :

Prüfinstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

Zhejiang European African Testing&Certification Co., Ltd., China

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P. van Oort
Directeur
01-01-2024

Dvize B.V.
P.O. Box 30169, 1303AC Almere, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

Dvize B.V.
P.O. box 30169
1303AC Almere
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl